

---

## INFORME DE AUDITORÍA

---

Proyecto COS/SGP/FSP/OP5/DT/12/18

---

**“Disminuir la degradación de la tierra en la cuenca del Jesús María a través del fomento de prácticas agro-conservacionistas en la comunidad de Berlín”**

**Asociación de Desarrollo Integral de Berlín de San Ramón**

**Elaborado por:**

**Julio Barquero Elizondo**

**Consultor**

[iebarquero07@gmail.com](mailto:iebarquero07@gmail.com)

**Enero de 2015**

---

---

## ANTECEDENTES

*El PPD/FMAM* inicia sus operaciones a nivel global en el año 1992, a raíz de la Cumbre de la Tierra en la que se crea el Fondo para el Medio Ambiente Mundial. Se concentra en cinco de las áreas temáticas del FMAM, que corresponden a los principales problemas ambientales globales identificados: biodiversidad, cambio climático, aguas internacionales, contaminantes orgánicos persistentes y degradación de tierras.

Mediante la prestación de apoyo financiero y técnico a proyectos que conservan y restauran la naturaleza a la vez que mejoran el bienestar y el sustento humano, el PPD demuestra que la acción comunitaria puede mantener el delicado equilibrio entre las necesidades humanas y la protección del Medio Ambiente, aspectos que involucran precisamente dos de los siete objetivos de Desarrollo del Milenio, la reducción de la pobreza extrema en el medio rural y la sostenibilidad ambiental.

Este propósito se ha venido concretando a través del apoyo a más de 500 comunidades, con proyectos ejecutados por organizaciones de base comunitaria y organizaciones no gubernamentales, en las cinco áreas focales mencionadas y concentrando su accionar en los últimos años en cinco áreas temáticas priorizadas: Producción sostenible, Territorios indígenas, Turismo Rural Comunitario, voluntariado en Brigadas y COVIRENAS, y Corredores Biológicos. Vale indicar que esta concentración de proyectos por áreas temáticas, ha permitido realizar un trabajo de manera integral y sectorial, con un mayor impacto desde lo local a lo global y fortaleciendo el trabajo en red, con una amplia gama de proyectos en cada una de estas áreas.

Para el GEF-5, el PPD/FMAM en Costa Rica entra en una nueva modalidad de ejecución con un proyecto Full Size utilizando sus asignaciones STAR por lo que el MINAET se constituye en un socio estratégico para la negociación de los fondos y por su participación en el Comité Directivo Nacional. Además, el Programa concentra su accionar en tres de las Áreas Focales del GEF, Biodiversidad, Cambio Climático y Degradación de Tierras. A nivel de país, en la zona de amortiguamiento de 8 Áreas Protegidas y dentro de 12 Corredores biológicos. Las metas del PPD para esta Fase Operativa se van a cumplir por medio de la ejecución de aproximadamente 160 proyectos (\$20.000.00 cada uno) por parte de las organizaciones de la sociedad civil. Todos estos proyectos van a ser auditados y evaluados a su conclusión.

## **OBJETIVO**

Realizar una auditoría a la organización ejecutora Asociación de Desarrollo Integral de Berlín de San Ramón, sobre el uso correcto de los recursos desembolsados para la ejecución del proyecto "Disminuir la degradación de la tierra en la cuenca del Jesús María a través del fomento de prácticas agro-conservacionistas en la comunidad de Berlín", mediante una valoración operativa y administrativa.

## **ACTIVIDADES DESARROLLADAS**

- Revisión de los 3 informes de avance presentados por la organización al Programa de Pequeñas Donaciones.
- Revisión con la Junta Directiva de la Asociación de Desarrollo Integral de Berlín de San Ramón (ADI Berlín) y con el Coordinador del proyecto de Manejo de la cuenca del Río Jesús María del uso general de los fondos desembolsados por el Programa de Pequeñas Donaciones.
- Revisión de los procedimientos utilizados por la organización para el uso de los fondos asignados por el PPD.
- Verificación de la existencia de plan de trabajo, verificar su cumplimiento y seguimiento.
- Revisión de información auxiliar donde se muestra la contrapartida del proyecto y valoración de la misma: bitácora del coordinador del proyecto de manejo de la cuenca del río Jesús María, memorias de giras y talleres, listas de asistencia a actividades.
- Revisión de los estados de cuentas, las chequeras, los libros y los respaldos de facturas manejados por la tesorera de la ADI Berlín.
- Revisión de los registros de la documentación del proceso de cotización, autorizaciones y retiros de fertilizantes y herramientas agrícolas, con el personal de ASA-Palmares y MINAE.

## RESULTADOS

### A. Uso de los fondos.

De acuerdo con la revisión realizada de los documentos custodiados por la ADI Berlín, de los informes de avance presentados y de la documentación archivada por ASA-Palmare, la organización hizo un buen uso de los fondos asignados para este proyecto.

El uso general de los recursos se resume en el Cuadro 1, que fue elaborado con la organización durante el proceso de preparación del Informe Final del proyecto:

**CUADRO 1: Reporte de gastos acumulativo**

Categoría de Presupuesto	Monto Aprobado	Gasto I informe	Gasto II informe	Gasto III informe	Gasto Informe final	Gasto Acumulado	Balance
A. Capacitación	493.800	0	0	491.000	0	491.000	2.800
B. Intercambios	493.800	0	320.000	82.000	0	402.000	91.800
C. Compra de Equipo o herramientas	1.698.178	0	250.000	0	0	250.000	1.448.178
D. Compra de Materiales y hechura de obras de conservación	6.303.357	4.677.565	3.073.970	0	0	7.751.535	-1.448.178
E. Promoción y Divulgación	246.900	4.000	0	0	287.057	291.057	-44.157
F. Seguimiento y Evaluación	246.900	4.200	25.000	0	246.900	276.100	-29.200
G. Auditoría	246.900	0	0	0	246.900	246.900	0
H. Imprevistos	223.757	0	245.000	0	0	245.000	-21.243
<b>TOTAL</b>	<b>9.953.592</b>	<b>4.685.765</b>	<b>3.913.970</b>	<b>573.000</b>	<b>780.857</b>	<b>9.953.592</b>	<b>0</b>

Todos los cambios en el presupuesto fueron debidamente consultados y aprobados por la dirección del PPD, y se guarda documentación de tales solicitudes y aprobaciones.

Existe una diferencia de ¢21.243 entre el monto aprobado en colones según el MOA (¢9.976.736) y el monto finalmente desembolsado (¢9.953.592) la cual se atribuye a los cambios en el tipo de cambio del dólar. Para ajustar esa diferencia en el presupuesto, se restó esa diferencia a la categoría "Imprevistos".

## B. Contrapartida aportada al proyecto

De acuerdo con el MOA, la contrapartida aproximada prometida al proyecto fue de ¢9.062.650 (Cuadro 2).

**Cuadro 2**  
**Detalle de la contrapartida o cofinanciamiento del proyecto**

<b>FUENTE DE LA CONTRIBUCION</b>	<b>Tipo de la contribución</b>	<b>¿Efectuado o proyectado?</b>	<b>Valor de la contribución</b>
1.MAG	Especie	Proyectado	¢3.000.000
2.CADETI	Especie	Proyectado	¢2.500.000
3. ADI Berlín	Especie	proyectado	¢3.562.650
<b>TOTAL</b>			<b>¢9.062.650</b>

En los tres informes de avance se reportó el aporte de contrapartidas por un total de US\$. Esta información se reporta en los Cuadros 3, 4 y 5.

**Cuadro 3**  
**Contrapartida reportada en el Primer Informe de Avance**

<b>Sección E: Cofinanciamiento aportado/recibido</b>		
<b>Nombre fuente</b>	<b>En especie o Efectivo</b>	<b>Monto \$</b>
1.MAG	Especie (1.500.000)	3000
2.CADETI	Especie (1.800.000)	3600
3. ADI Berlín	Especie (1.500.000)	3000
	<b>Total</b>	<b>9.600</b>

**Cuadro 4**  
**Contrapartida reportada en el Segundo Informe de Avance**

<b>Sección E: Cofinanciamiento aportado/recibido</b>		
<b>Nombre fuente</b>	<b>En especie o Efectivo</b>	<b>Monto \$</b>
1.MAG	Especie (1.500.000)	3000
2.CADETI	Especie (1.800.000)	3600
3. ADI Berlín	Especie (1.500.000)	3000
	<b>Total</b>	<b>9.600</b>

**Cuadro 5**  
**Contrapartida reportada en el Tercer Informe de Avance**

<b>Sección E: Cofinanciamiento aportado/recibido</b>		
--	--	--

Nombre fuente	En especie o Efectivo	Monto \$
1.MAG	Especie (1.500.000)	3000
2.CADETI	Especie (1.800.000)	3600
3. ADI Berlín	Especie (1.500.000)	3000
	<b>Total</b>	<b>9.600</b>

En total, la suma de esas contrapartidas reportadas, sin incluir la correspondiente al informe final, sería de US\$28.800, equivalentes a ¢14.659.200. Si se supone una contrapartida igual para el reporte final, esa suma sería de US\$38.400, o sea ¢19.545.600.

Sin embargo, esta información no fue documentada en dichos informes, y en realidad el monto global reportado no corresponde con el monto prometido cuando se aprobó el proyecto.

Por lo tanto, durante esta auditoría se procedió a establecer con mayor precisión el monto real de la contrapartida en especie aportada por la organización local y por las instituciones gubernamentales participantes.

Como resultado, fue posible documentar fondos de contrapartida en especie por un monto total de ¢ (US\$64.534). Esta información se presenta en el Cuadro 5:

**Cuadro 6**  
**Cofinanciamiento recibido por el Proyecto ADI Berlín**

Fuente	Tipo (en efectivo o especie)	Monto ofrecido		Monto recibido*	
		Moneda Local	Equivalente US\$	Moneda Local	Equivalente US\$
1.CADETI (MINAE/MAG/INDER)	Especie	¢5.500.000	\$11.138	¢5.502.500	\$10.810
2. ADI Berlín	Especie	¢3.562.650	\$7.215	¢7.774.620	\$15.274
<b>Totales</b>		<b>¢9.062.650</b>	<b>\$18.353</b>	<b>¢13.277.120</b>	<b>\$26.805</b>

A continuación se presentan las fuentes documentales y los cálculos efectuados para establecer el monto final de las contrapartidas aportadas al proyecto por las instituciones del CADETI y la organización local. Esta documentación también se integró al Informe Final, para mayor claridad y para una documentación completa del cofinanciamiento y de los cálculos efectuados.

## A. CONTRAPARTIDA INSTITUCIONAL

Se determinaron tres fuentes principales de contrapartida en especie aportada por las instituciones que integran el CADETI, y que participaron en la planificación, negociación y ejecución del proyecto:

- Tiempo profesional aportado por los profesionales de CADETI que diagnosticaron las obras de conservación de suelo requeridas en cada finca, las desarrollaron con los beneficiarios, y posteriormente supervisaron su desempeño (Cuadros 7, 8 y 9).
- Combustible utilizado para los vehículos institucionales utilizados para las visitas de trabajo a las fincas.
- Tiempo profesional adicional aportado por el Ing. Donald Vásquez Pacheco, funcionario del MINAE y coordinador del proyecto de manejo de la cuenca del Río Jesús María para labores de coordinación, organización y realización de actividades de gestión del proyecto y capacitación (Cuadro 10).

La suma de estos aportes en especie, así como los cálculos necesarios para convertir esos aportes en colones, son descritos a continuación.

**Cuadro 7**  
**Cuadro de resultados y tiempo profesional aportado por las instituciones en construcción de obras de conservación de suelos y reuniones**

FECHA	BENEFICIARIO/ A	RESULTADOS	PROFESIONALES PARTICIPANTES	TIEMPO (h)	HORAS TOTALES
24-8-2012	Rosalía Chavarría Chavarría	Marcadas 2 acequias de ladera y 1 canal de guardia	Ing. Juan Carlos Moya, ASA-San Ramón Lic. Vidal Arias Solano, ASA-Palmare Ing. Donald Vásquez, MINAE	3	6
27-8-2012	Rosalía Chavarría Chavarría	Construida 1 acequia de ladera, protección de canal con piedras	Agr. José Manuel Céspedes y Lic. Vidal Arias Solano, ASA-Palmare Ing. Donald Vásquez, MINAE	3	6
28-8-2012	Angenie Céspedes Jiménez	Supervisión de construcción de 2 acequias de ladera y 1 canal de guardia	Ing. Fulvia Wolf, ACOPAC-SINAC Tec. Dionel Burgos, ACOPAC-SINAC Ing. Donald Vásquez, MINAE	1	3
4-7-2013	Angenie Céspedes Jiménez	Supervisión de 120 metros de acequias de ladera y canal de guardia	Ing. Donald Vásquez, MINAE	2	2
25-9-2012	Gilberth Abarca Mora	Supervisión de 120 metros de acequias de ladera y canal de guardia	Ing. Donald Vásquez, MINAE Agr. José Manuel Céspedes, ASA-Palmare	3	6
1-10-2012	Danilo Chavarría Arroyo	Trazados 400 metros de acequias de ladera y construidos 50 metros	Ing. Donald Vásquez, MINAE Agr. José Manuel Céspedes, ASA-Palmare	4	8

9-8-2013	Danilo Chavarría Arroyo	Supervisión 240 metros acequias de ladera	Ing. Donald Vásquez, MINAE Agr. José Manuel Céspedes y Tec. Manfred Vega Molina ASA-Palmare	3	9
4-10-2012	Carlos Chavarría Hernández	Trazado de 280 metros de acequias de ladera y represas de piedra	Ing. Donald Vásquez, MINAE Agr. José Manuel Céspedes, ASA-Palmare	3	6
16-7-2013	Carlos Chavarría Hernández	Supervisión 280 metros acequias de ladera	Lic. Vidal Arias Solano, ASA-Palmare Ing. Donald Vásquez, MINAE	2	4
4-10-2012	Amabilino Chavarría Hernández	Trazado 62 metros acequias	Ing. Donald Vásquez, MINAE Agr. José Manuel Céspedes, ASA-Palmare	1	2
16-7-2013	Anabelino Chavarría Hernández	Supervisión 190 metros acequias de ladera y trazado 80 metros canal de guardia	Lic. Vidal Arias Solano, ASA-Palmare Ing. Donald Vásquez, MINAE	2	4
12-10-2012	Silvia Sobalbarro Hernández	Trazado 150 metros acequias ladera	Ing. Donald Vásquez, MINAE Agr. José Manuel Céspedes, ASA-Palmare	4	8
5-7-2013	Silvia Sobalbarro Hernández	Supervisión acequias	Lic. Vidal Arias Solano, y Téc. Randall Carranza, INDER-Coyolar Ing. Donald Vásquez, MINAE	2	6
7-8-2013	Silvia Sobalbarro Hernández	Trazado 100 metros de acequias de ladera	Ing. Donald Vásquez, MINAE	3	9
12-10-2012	Jordan Chavarría Sobalbarro	Trazado 110 metros acequias de ladera	Ing. Donald Vásquez, MINAE Agr. José Manuel Céspedes, ASA-Palmare	2	4
5-7-2013	Jordan Chavarría Sobalbarro	Supervisión 120 metros acequias de ladera	Lic. Vidal Arias Solano, y Téc. Randall Carranza, INDER-Coyolar Ing. Donald Vásquez, MINAE	3	9
23-1-2013	Jordan Chavarría Sobalbarro	Supervisión y trazado acequias de ladera	Ing. Donald Vásquez, MINAE	2	2
17-10-2012	Graciano Mora Chaves	Trazado 180 metros canal de guardia	Lic. Vidal Arias, ASA-Palmare Ing. Donald Vásquez, MINAE	3	6
22-2-2013	Graciano Mora Chaves	Supervisión 200 m canal de guardia y construcción de muros de piedra	Lic. Vidal Arias, ASA-Palmare Ing. Donald Vásquez, MINAE	3	6
26-6-2013	Graciano Mora Chaves	Marcado canales de guardia y supervisión	Lic. Vidal Arias, ASA-Palmare Ing. Donald Vásquez, MINAE	2	4
2-7-2013	Graciano Mora Chaves	Supervisión acequias de ladera y construcción de amortiguadores de velocidad	Ing. Donald Vásquez, MINAE	3	3
19-10-2012	Walter Chavarría Vargas	Supervisión de construcción de 270 metros de acequias de ladera	Téc. Randall Carranza, INDER-Coyolar Ing. Donald Vásquez, MINAE	4	8
11-9-2012	Walter Chavarría Vargas	Construcción 160 metros acequia de ladera	Lic. Vidal Arias y Agr. José Manuel Céspedes, ASA-Palmare Ing. Donald Vásquez, MINAE	3	6

22-10-2012	Walter Chavarría Vargas	Supervisión 4 acequias de ladera	Ing. Donald Vásquez, MINAE	2	2
19-10-2012	Rosibel Mora Alcázar	Trazado 110 m acequias de ladera	Téc. Randall Carranza, INDER-Coyolar Ing. Donald Vásquez, MINAE	3	6
8-11-2012	Rosibel Mora Alcázar	Supervisión de construcción 100 m acequias de ladera.	Lic. Vidal Arias, ASA-Palmare Ing. Donald Vásquez, MINAE	2	4
4-7-2013	Rosibel Mora Alcázar	Trazado 4 acequias de ladera (380 metros)	Ing. Donald Vásquez, MINAE	4	4
10-7-2014	Rosibel Mora Alcázar	Reunión III Informe de Avance	Ing. Donald Vásquez, MINAE	3	3
18-10-2012	Juvenal Chavarría Vargas	Trazado 297 metros acequias de ladera	Lic. Vidal Arias y Agr. José Manuel Céspedes, ASA-Palmare Ing. Donald Vásquez, MINAE	4	12
21-11-2012	Juvenal Chavarría Vargas	Trazado 200 metros acequias de ladera	Ing. Donald Vásquez, MINAE	4	4
14-3-2013	Juvenal Chavarría Vargas	Supervisión 102 metros canal de guardia y 60 m acequia de ladera	Ing. Donald Vásquez, MINAE	3	6
26-6-2013	Irma Campos Zúñiga	Trazado 180 metros de acequias de ladera	Lic. Vidal Arias, ASA-Palmare Ing. Donald Vásquez, MINAE	2	4
2-7-2013	Irma Campos Zúñiga	Supervisión construcción acequias de ladera	Ing. Donald Vásquez, MINAE	2	2
12-7-2013	Errol Abarca Chavarría	Supervisión 195 metros acequias de ladera	Ing. Donald Vásquez, MINAE Téc. Manfred Vega, ASA-Palmare	2	4
23-1-2014	Ramón Abarca Chavarría	Establecimiento 250 metros acequias de ladera	Ing. Donald Vásquez, MINAE Téc. Manfred Vega, ASA-Palmare	4	8
19-8-2013	María Eugenia Hidalgo Rodríguez	Trazado 200 metros de acequias ladera	Ing. Donald Vásquez, MINAE	4	4
20-8-2013	María Eugenia Hidalgo Rodríguez	Trazado 110 m acequias ladera	Ing. Donald Vásquez, MINAE	3	3
19-8-2013	Geovani Chavarría Hidalgo	Trazado 200 metros acequias ladera	Ing. Donald Vásquez, MINAE	2	2
20-8-2013	Geovani Chavarría Hidalgo	Trazado de 110 metros de acequias de ladera	Ing. Donald Vásquez, MINAE	3	3
<b>TOTALES</b>				<b>108</b>	<b>198</b>

En el Cuadro 8 se detalla la distribución de los profesionales en agronomía aportados por CADETI para respaldar la ejecución del Proyecto.

**Cuadro 8**  
**Distribución de los profesionales participantes por institución**

<b>INSTITUCIÓN</b>	<b>DEPENDENCIA</b>	<b># PROFESIONALES PARTICIPANTES</b>
MINAE	Oficina Subregional Esparza-Orotina	1
MINAE	ACOPAC-SINAC	2
MAG	ASA-Palmare	4
MAG	ASA-San Ramón	1
INDER	Coyolar de Orotina	1
<b>TOTAL</b>		<b>9</b>

**Cuadro 9**  
**Datos considerados para los cálculos de contrapartida en especie por servicios profesionales de las instituciones:**

<p align="center">           Total de fincas beneficiadas: 20 (17 incluidas en este detalle de visitas)                Mujeres beneficiadas: 8                Hombres beneficiados: 12            Total de visitas realizadas por el personal profesional de las instituciones: 39                Total de horas de trabajo en fincas: 108 horas                Duración promedio de la asistencia profesional: 2,77 horas                Número de profesionales participantes: 9            Total de horas/profesional aportadas por MINAE/MAG/INDER: 198 horas         </p>
--

**Cálculo de la contrapartida aproximada de las instituciones para labores de finca y coordinación:**

Combustible: 39 visitas x ¢10.000 /visita= ¢390.000  
 Horas profesionales: 198 horas x ¢12,500 /hora= ¢2.475.000

<p><b>Contrapartida acumulada en combustible de vehículos más horas profesionales en construcción de obras y coordinación: ¢2.865.000</b></p>
---

**Cuadro 10**  
**Aportes institucionales en el tema de coordinación general del proyecto y**  
**organización de actividades de capacitación y giras. Funcionario: Ing. Donald**  
**Vásquez Pacheco, MINAE**

ACTIVIDAD	HORAS INVERTIDAS	VALOR (colones)
Organización del proyecto	10	125.000
Coordinación de obras en las fincas	20	250.000
Coordinación de giras	15	187.500
Organización y realización de giras	40	500.000
Coordinación de cursos y talleres	20	250.000
Participación en giras y talleres	60	750.000
Organización de visitas	10	125.000
		<b>2.187.500</b>

**Contrapartida institucional acumulada: ₡5.502.500. Este monto equivale a US\$10.810, al tipo de cambio promedio durante los 3 años de ejecución del proyecto (₡509/US\$)**

**B. Contrapartida de la organización local**

Este aporte en especie fue de ₡7.774.620, como se puede ver en el Cuadro 11:

**Cuadro 11**  
**Cálculo de contrapartida local aportada por los beneficiarios del Proyecto**  
**(ADI Berlín)**

ACTIVIDAD	APORTE (horas)	VALOR APORTADO*
Participación en reuniones de información y coordinación (20 personas x 25 meses x 4 horas/persona x mes)	1.800	₡1.926.000
Realización de obras de conservación de suelos, fertilización y siembra en las fincas (20 personas x 25 meses x 10 horas/persona x mes)	5.000	₡5.350.000
Participación en cursos y talleres (20 personas x 12 horas/persona)	216	₡231.120
Atención de visitantes (5 directivos x 25 meses x 2 horas/mes x directivo)	250	₡267.500
<b>Totales</b>	<b>7.266</b>	<b>₡7.774.620</b>

\*Valor aportado: se consideró un valor de ¢1.070 por hora, correspondiente al salario mínimo promedio de un peón agrícola durante el periodo del proyecto.

**La contrapartida comunitaria fue de ¢7.774.620, la cual equivale a US\$15.274, al tipo de cambio promedio de ¢509 /US\$.**

Sumando la contrapartida institucional con el cofinanciamiento de la ADI Berlín, se obtiene un valor final de **¢13.277.120 (US\$26.805)**, como se observa en el Cuadro 5.

**Cuadro 5  
Resumen de la contrapartida recibida por el proyecto**

Fuente	Tipo (en efectivo o especie)	Monto recibido	
		Moneda Local	Equivalente US\$
1. CADETI (MINAE/MAG/INDER)	Especie	¢5.502.500	\$10.810
2. ADI Berlín	Especie	¢7.774.620	\$15.274
<b>Totales</b>		<b>¢13.277.120</b>	<b>\$26.805</b>

### **C. Forma de administración, operación y manejo de los recursos**

La administración de los fondos estuvo centralizada en la Junta Directiva de la organización, con la asesoría y coordinación del Ing. Donald Vásquez. Cada inversión realizada fue acordada en las reuniones ordinarias y extraordinarias de Junta Directiva.

Todos los pagos a proveedores se hicieron con cheques, y están respaldados por las facturas respectivas. Cada movimiento contable fue registrado en el Libro Mayor de la Asociación, el cual fue verificado.

En general, la organización realizó una administración, operación y manejo de los fondos correcta y adecuada, en estrecha coordinación con el coordinador institucional del proyecto y con los funcionarios de PPD.

### **D. Ajuste a las líneas presupuestarias aprobadas**

En términos generales, la organización y sus asesores se ajustaron a las líneas presupuestarias aprobadas. Los cambios realizados se hicieron previa

negociación, solicitud y aprobación por parte del Programa de Pequeñas Donaciones.

Los sobregiros y superávits operados en la ejecución presupuestaria fueron correctamente manejados por la organización, de tal manera que al cierre del proyecto el balance neto fue nulo (¢0).

#### **E. Recomendaciones sobre aspectos por mejorar**

La ADI Berlín tiene una mayor trayectoria en el tema de manejo de fondos para proyectos específicos y proyectos de obra comunitaria. Por ello, la administración de los fondos de este proyecto se desarrolló muy adecuadamente, sin errores o irregularidades.

#### **F. Información relevante adicional**

**Contratos de consultorías:** se incluye como Anexo 1 el contrato de servicios profesionales suscrito entre ADI Berlín y el consultor, para la elaboración de esta Auditoría y la Evaluación Final del proyecto.

**Estados de cuenta del banco durante el periodo del proyecto:** Fueron revisados y verificados estos estados de cuenta, los cuales se mantienen al día y corresponden con los movimientos registrados en la cuenta bancaria.

**Minutas de reuniones y acuerdos de Junta Directiva relativas al desarrollo o ejecución de actividades del proyecto:**

Se pudo verificar que las giras realizadas están debidamente documentadas con informes de actividades realizadas, y se incluyen listas de participantes. Tanto en los informes de avance como en el informe final se incluyen estos documentos.

**Correspondencia con el PPD relacionada con el proyecto:**

La comunicación con los representantes del PPD se realizó a través del Ing. Donald Vásquez, así como con el señor Eduardo Montero. Debido a las limitaciones de disponibilidad de computadora en las oficinas de ASA-Palmares y de ADI Berlín, la comunicación se hizo principalmente por vía telefónica. No obstante, se verificó correspondencia electrónica para autorizaciones de cambio de montos en las categorías aprobadas.

**Inventario de equipo y mobiliario:**

La ADI Berlín no tiene local propio, y tampoco disponen de mobiliario ni equipo. Los documentos del proyecto han sido manejados en las casas de los directivos,

de manera adecuada y correcta. Aunque es una decisión netamente de la organización, valdría la pena explorar la posibilidad de apoyar a la organización para conseguir un local propio con mobiliario y equipo.

### **Procedimiento para uso de caja chica:**

No se trabajó con caja chica, sino que todos los pagos se hicieron con cheques debidamente respaldados por el plan de trabajo, los acuerdos de junta directiva y las facturas de compra de bienes o servicios.

### **Conclusión**

En conclusión, se puede afirmar que la Asociación de Desarrollo Integral de Berlín de San Ramón (ADI Berlín) realizó una correcta administración de los fondos otorgados por el PPD para desarrollar el proyecto COS/SGP/FSP/OP5/DT/12/18 “Disminuir la degradación de la tierra en la cuenca del Jesús María a través del fomento de prácticas agro-conservacionistas en la comunidad de Berlín” y se recomienda al PPD continuar apoyando a la organización mediante el financiamiento de futuros proyectos relacionados con temas como manejo y conservación de suelos, agricultura orgánica, y otros relacionados con la realidad social y productiva de la zona.

**Anexo**  
**Contrato por servicios profesionales para la elaboración de la Evaluación Final**  
**y la Auditoría del proyecto**

# ASOCIACIÓN DE DESARROLLO INTEGRAL DE BERLÍN DE SAN RAMÓN

## CONTRATO DE SERVICIOS PROFESIONALES

---

El día 16 de diciembre de 2014 se celebra contrato de servicios profesionales entre Asociación de Desarrollo Integral de Berlín de San Ramón, con cédula jurídica #3-002-649947, en adelante denominada **ADI Berlín**, representada por Rosalía Chavarría Chavarría, con cédula de identidad 2-288-807 en su calidad de Presidenta de ADI Berlín, y Julio Barquero Elizondo, con cédula de identidad 1-0612-0607, en adelante denominado **el Consultor**.

Considerando que el Consultor está dispuesto a aceptar este contrato conforme a las mencionadas cláusulas y condiciones, las partes en el presente contrato convienen lo siguiente:

### **1. OBJETIVO DE LA CONSULTORÍA:**

Elaborar participativamente los siguientes documentos del proyecto COS/SGP/FSP/OP5/DT/12/18 “Disminuir la degradación de la tierra en la cuenca del Jesús María a través del fomento de prácticas agro-conservacionistas en la comunidad de Berlín”:

- Informe Final
- Auditoría
- Evaluación Final

### **2. FUNCIONES:**

Las funciones de la consultoría se detallan en los Términos de Referencia que se adjuntan, y que constituyen parte de este Contrato.

### **3. DURACION DEL CONTRATO.**

El contrato tendrá una vigencia de 12 días a partir de su firma, o hasta que ambas partes lo decidan por mutuo acuerdo.

### **4. REMUNERACION.**

Como remuneración por los servicios prestados por el Consultor, de conformidad con las estipulaciones del presente contrato, Bruma y Sol le pagará al Consultor la suma de cuatrocientos noventa y tres mil ochocientos colones con cero céntimos (¢493.800.00), mediante cheque.

El Consultor no estará exento de ningún impuesto en virtud de este contrato y será de su exclusiva responsabilidad el pago de los impuestos con que se graven las sumas recibidas en virtud del mismo.

### **5. DERECHOS Y OBLIGACIONES.**

Los derechos y obligaciones del Consultor serán exclusivamente los que resulten de las cláusulas y condiciones del presente contrato. Por consiguiente, el Consultor no tendrá derecho a recibir de ADI Berlín ningún beneficio, prestación, compensación u otro pago fuera de los estipulados expresamente en el contrato.

#### **6. DERECHOS DE AUTOR.**

Los derechos de autor, propiedad intelectual y todo otro derecho, cualquiera fuere su naturaleza sobre cualquier obra publicada con arreglo a las disposiciones de este contrato, serán exclusivamente del proyecto.

#### **7. INFORMACION NO PUBLICADA.**

El Consultor no podrá comunicar a ninguna persona, Gobierno u otra entidad ajena de Bruma y Sol, la información no publicada o de carácter confidencial de que haya tenido conocimiento con motivo de la ejecución de sus obligaciones emanadas del presente contrato, salvo que así lo requiera su cometido o que ADI Berlín lo hubiere autorizado a hacerlo. Esta disposición seguirá en vigor después de la expiración o de la rescisión del presente contrato.

#### **8. SOLUCION DE CONTROVERSIAS.**

Cualquier reclamo o controversia en relación con la interpretación o la ejecución del presente contrato que no pueda ser dirimido amigablemente, lo será según lo establece la legislación costarricense vigente.

En fe de lo cual firmamos este contrato, que consta de 2 páginas más anexos, a las 12 horas del 16 de diciembre de 2014:

---

**Asociación de Desarrollo Integral de Berlín de San Ramón**

---

**Consultor**

## Anexo 1

### Términos de referencia Auditoría

---

V Fase Operativa del Programa de Pequeñas Donaciones Costa Rica



---

## Términos de Referencia

### AUDITORÍA

### Proyectos PPD GEF-V

---

#### A. Antecedentes

*El PPD/FMAM* inicia sus operaciones a nivel global en el año 1992, a raíz de la Cumbre de la Tierra en la que se crea el Fondo para el Medio Ambiente Mundial. Se concentra en cinco de las áreas temáticas del FMAM, que corresponden a los principales problemas ambientales globales identificados: biodiversidad, cambio climático, aguas internacionales, contaminantes orgánicos persistentes y degradación de tierras.

Mediante la prestación de apoyo financiero y técnico a proyectos que conservan y restauran la naturaleza a la vez que mejoran el bienestar y el sustento humano, el PPD demuestra que la acción comunitaria puede mantener el delicado equilibrio entre las necesidades humanas y la protección del Medio Ambiente, aspectos que involucran precisamente dos de los siete objetivos de Desarrollo del Milenio, la reducción de la pobreza extrema en el medio rural y la sostenibilidad ambiental.

Este propósito se ha venido concretando a través del apoyo a más de 500 comunidades, con proyectos ejecutados por organizaciones de base comunitaria y organizaciones no gubernamentales, en las cinco áreas focales mencionadas y concentrando su accionar en los últimos años en cinco áreas temáticas priorizadas: Producción sostenible, Territorios indígenas, Turismo Rural Comunitario, voluntariado en Brigadas y COVIRENAS, y Corredores Biológicos. Vale indicar que esta concentración de proyectos por áreas temáticas, ha permitido realizar un trabajo de manera integral y sectorial, con un mayor impacto desde lo local a lo global y

fortaleciendo el trabajo en red, con una amplia gama de proyectos en cada una de estas áreas.

Para el GEF-5, el PPD/FMAM en Costa Rica entra en una nueva modalidad de ejecución con un proyecto Full Size utilizando sus asignaciones STAR por lo que el MINAET se constituye en un socio estratégico para la negociación de los fondos y por su participación en el Comité Directivo Nacional. Además, el Programa concentra su accionar en tres de las Áreas Focales del GEF, Biodiversidad, Cambio Climático y Degradación de Tierras. A nivel de país, en la zona de amortiguamiento de 8 Áreas Protegidas y dentro de 12 Corredores biológicos. Las metas del PPD para esta Fase Operativa se van a cumplir por medio de la ejecución de aproximadamente 160 proyectos (\$20.000.00 cada uno) por parte de las organizaciones de la sociedad civil. Todos estos proyectos van a ser auditados y evaluados a su conclusión.

Se busca con estos términos de referencia brindar los lineamientos para realizar una auditoría operativa y administrativa de los fondos desembolsados a los proyectos financiados por el PPD durante la etapa operativa V.

## **B. Objetivo**

El objetivo de esta asistencia técnica es realizar una auditoría a la organización ejecutora sobre el uso correcto de los recursos, para lo que se estará haciendo una valoración operativa y administrativa de los fondos desembolsados a los proyectos financiados por el PPD durante la Fase Operativa V.

## **C. Actividades Involucradas**

- Revisión de informes de avance e informe final, presentados ante el Programa de Pequeñas Donaciones.
- Revisión del uso de los fondos desembolsados por el Programa de Pequeñas Donaciones (construir paso a paso como se aprueban los gastos del proyecto)
- Revisión de los procedimientos utilizados por la organización para el uso de los fondos asignados por el PPD
- Verificación de la existencia de plan de trabajo, verificar cumplimiento y seguimiento del plan de trabajo.
- Revisión de información auxiliar donde se muestra la contrapartida del proyecto y valoración de la misma.

## **D. Productos**

Documento con Información sobre:

- Uso de los fondos.
- Contrapartida aportada al proyecto
- Forma de administración, operación y manejo de los recursos.
- Ajuste a las líneas presupuestarias aprobadas.
- Recomendaciones sobre aspectos por mejorar.

## **E. Información Relevante**

- Informes de avance y final enviados al PPD.
- Comprobantes de cheques
- Libros contables en el caso de que los tengan
- Copia de los Contratos de consultorías si las han efectuado
- Estados de cuenta del banco durante el periodo del proyecto
- Minutas de reuniones y acuerdos de Junta Directiva relativas al desarrollo o ejecución de actividades del proyecto
- Minutas o informes de actividades realizadas, que incluyan lista de participantes
- Fuentes de verificación del aporte en especie o efectivo.
- Correspondencia con el PPD relacionada con el proyecto.
- Inventario de equipo y mobiliario
- Procedimiento para uso de caja chica
- Actividades de capacitación/giras de Intercambio
  - Lista de participantes
  - Agenda de la actividad
- Otros documentos que se consideren convenientes y que se constituyan como comprobantes de las actividades realizadas o gastos.

## Anexo 2

### Términos de referencia Evaluación Final

V Fase Operativa del Programa de Pequeñas Donaciones Costa Rica



---

## Términos de Referencia

### Evaluación Final Proyecto PPD GEF-V

---

#### 1. Antecedentes

*El PPD/FMAM* inicia sus operaciones a nivel global en el año 1992, a raíz de la Cumbre de la Tierra en la que se crea el Fondo para el Medio Ambiente Mundial. Se concentra en cinco de las áreas temáticas del FMAM, que corresponden a los principales problemas ambientales globales identificados: biodiversidad, cambio climático, aguas internacionales, contaminantes orgánicos persistentes y degradación de tierras.

Mediante la prestación de apoyo financiero y técnico a proyectos que conservan y restauran la naturaleza a la vez que mejoran el bienestar y el sustento humano, el PPD demuestra que la acción comunitaria puede mantener el delicado equilibrio entre las necesidades humanas y la protección del Medio Ambiente, aspectos que involucran precisamente dos de los siete objetivos de Desarrollo del Milenio, la reducción de la pobreza extrema en el medio rural y la sostenibilidad ambiental.

Este propósito se ha venido concretando a través del apoyo a más de 500 comunidades, con proyectos ejecutados por organizaciones de base comunitaria y organizaciones no gubernamentales, en las cinco áreas focales mencionadas y concentrando su accionar en los últimos años en cinco áreas temáticas priorizadas: Producción sostenible, Territorios indígenas, Turismo Rural Comunitario, voluntariado en Brigadas y COVIRENAS, y Corredores Biológicos. Vale indicar que esta concentración de proyectos por áreas temáticas, ha permitido realizar un trabajo de manera integral y sectorial, con un mayor impacto desde lo local a lo global y fortaleciendo el trabajo en red, con una amplia gama de proyectos en cada una de estas áreas.

Para el GEF-5, el PPD/FMAM en Costa Rica entra en una nueva modalidad de ejecución con un proyecto Full Size utilizando sus asignaciones STAR por lo que el MINAET se constituye en un socio estratégico para la negociación de los fondos y por su participación en el Comité Directivo Nacional. Además, el Programa concentra su accionar en tres de las Áreas Focales del GEF, Biodiversidad, Cambio

Climático y Degradación de Tierras. A nivel de país, en la zona de amortiguamiento de 8 Áreas Protegidas y dentro de 12 Corredores biológicos. Las metas del PPD para esta Fase Operativa se van a cumplir por medio de la ejecución de aproximadamente 160 proyectos (\$20.000.00 cada uno) por parte de las organizaciones de la sociedad civil. Todos estos proyectos van a ser auditados y evaluados a su conclusión.

Se busca con estos términos de referencia brindar los lineamientos para realizar la evaluación final de los proyectos financiados por el Programa de Pequeñas Donaciones, con el fin de analizar cuál ha sido su impacto en los aspectos sociales ambientales y de mejoramiento de condiciones de vida de las personas de las comunidades. Para ello, se utiliza como base la "Metodología de evaluación Ex Post de Proyectos PPD, 2004"

## **2. Objetivo**

El objetivo de esta asistencia técnica es realizar la evaluación de un proyecto financiado por el Programa de Pequeñas Donaciones, que ha finalizado en su ejecución. Lo anterior, con el fin de determinar el impacto que se está teniendo en tres de las Áreas Focales del GEF, en aspectos sociales y en el mejoramiento de las condiciones de vida de las personas. A partir de esta evaluación se obtendrían además, lecciones aprendidas y la generación de conocimientos, importantes para la toma de decisiones en las futuras acciones del Programa.

## **3. Actividades Involucradas**

**a-** Identificar y priorizar los actores directos e indirectos con base en:

- Los documentos del proyecto disponibles en la oficina del PPD
- Entrevistas con el personal del PPD

**b-** Listar y analizar la información / documentación sobre el proyecto disponible en el PPD.

- Definir para qué etapa del procedimiento general sería útil cada documento / información.

**c-** Definir las personas que se van a entrevistar en base de la lista de los actores.

- Definir el tema de las entrevistas y redactar preguntas: entrevistas estructuradas / semi-estructuradas

**d-** Realización de un taller grupal

El taller grupal se realizará con el objetivo de completar la información obtenida en los pasos anteriores y con el de obtener información adicional sobre:

**-Los objetivos del proyecto.**

*Para esto, se repasaran tanto el objetivo general del proyecto, como los objetivos específicos, para así poder analizar el grado de cumplimiento de cada uno de ellos.*

**-Sostenibilidad de los resultados.**

*En este caso es difícil analizar la sostenibilidad de los mismo pues no ha pasado aún el tiempo suficiente como para analizar los posibles beneficios proporcionados a lo largo del tiempo. En este apartado el objetivo será, analizar si una vez finalizado el*

*proyecto existe alguna actividad a la que se dé continuidad o no, aunque no será posible analizar durante cuánto tiempo esta actividad se sostiene y su forma de sostenibilidad.*

**-Impactos del proyecto.**

*En este caso, nos centraremos en la obtención de los impactos que sean posibles detectar al término de un proyecto, pues en muchos casos no nos será posible analizar los impactos acumulados, ya que su detección, requiere un mayor espacio de tiempo. Resulta a su vez interesante, analizar los posibles impactos horizontales y verticales que el proyecto haya podido generar.*

***En esta sección de impacto, se deberá ampliar la información de los resultados del proyecto de una manera participativa, utilizando la lista de indicadores del PPD (Revisar lista de indicadores del PPD con el fin de determinar si algún indicador relevante se está quedando por fuera)***

**-Lecciones aprendidas.**

e- Análisis de la información de las entrevistas / talleres

f- Redacción del documento

**4. Productos esperados de la asistencia técnica**

- Documento de evaluación en borrador
- Documento final de evaluación



V Fase Operativa del Programa de Pequeñas Donaciones Costa Rica

---

**Formato  
Documento de Evaluación Final  
Proyecto PPD GEF-V**

---

***1. Informe Narrativo***

***1. Resumen ejecutivo***

***2. Descripción del proyecto y resumen de información de línea de base***

- Organización ejecutora
- Ubicación
- Contribución PPD

- Co-financiamiento
- Duración del Proyecto
- Objetivo del Proyecto
- Implementación
- Línea de base al inicio del proyecto
  - Nivel Nacional
  - Nivel Comunitario

### **3. Productos**

*Elementos tangibles que son visibles al terminar un proyecto y que son fácilmente localizables.*

### **4. Sostenibilidad de los resultados del proyecto**

*La sostenibilidad de un proyecto la vamos a medir por la capacidad que tiene para proporcionar beneficios al grupo objetivo por un periodo de tiempo posterior al término del proyecto.*

*-CRONOLOGÍA*

### **5. Impactos del proyecto**

*Tomando como impacto lo positivo y negativo, lo previsto y lo imprevisto, cambios y efectos causados por los proyectos o programas bajo evaluación.*

*Los impactos pueden ser tanto directos, como indirectos. Los primeros se refieren a los impactos fuertemente vinculados a los productos de un proyecto y los indirectos los asumiremos como los cambios de comportamiento humano estimulado y catalizado por actividades relacionadas con el PPD.*

*Incluir aspectos económicos, sociales y medio ambientales, con un especial énfasis en cuanto a género y reforzamiento organizativo.*

### **6. Contribución a los Beneficios Ambientales Globales**

*Los beneficios son la suma de los impactos positivos, tanto directos como indirectos, generados por un proyecto y que se relacionan con los tratados internacionales sobre medio ambiente propuestos por el FMAM.*

### **7. Conclusión y evaluación de lecciones aprendidas.**

*En este apartado se realizará un proceso de reflexión sobre la experiencia con el objetivo de obtener una síntesis de afirmaciones y generalizaciones que nos permitan facilitar procesos de aprendizaje.*

## **II. Informe Financiero de Gastos durante el periodo**

### **Reporte de Gastos**

Número de factura o recibo	Descripción del gasto	Costo (en moneda local)

		Total

**Reporte de Gastos Acumulados**

(1) Categoría de Presupuesto	(2) Presupuesto Aprobado	(3) Gastos de este periodo	(4) Gastos Acumulativos	(5) Balance
Total				

Sección E: Cofinanciamiento aportado/recibido		
Nombre fuente	En especie o Efectivo	Monto \$
	<b>Total</b>	

**5. Duración de la asistencia técnica**

Se estima una duración aproximada de tres días para la realización de la evaluación.